

SYLABUS**DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2025/2026 – 2027/2028***(skrajne daty)*

Rok akademicki 2025/2026

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

Nazwa przedmiotu	Lektorat języka rosyjskiego
Kod przedmiotu*	
Nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Wydział Pedagogiki i Filozofii, Instytut Filozofii
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Centrum Nauczania Języków Obcych i Certyfikacji
Kierunek studiów	Komunikacja międzykulturowa
Poziom studiów	studia pierwszego stopnia
Profil	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	I/1,2; II/3,4
Rodzaj przedmiotu	ćwiczenia
Język wykładowy	polski / rosyjski
Koordinator	mgr Joanna Skowron
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	dr Nataliia Zhukovych-Dorodnykh

* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	Liczba pkt. ECTS
1		30							2
2		30							2
3		30							2
4		30							2
razem		120							8

1.2. Sposób realizacji zajęć

- ☒ zajęcia w formie tradycyjnej
- ☒ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiot (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny zaliczenie z oceną: semestry 1-4

egzamin: po 4 semestrze

2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka rosyjskiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
--

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej efektywną komunikację w sytuacjach dnia codziennego, płynne oraz poprawne posługiwanie się językiem rosyjskim do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Poszerzenie słownictwa ogólnego oraz wprowadzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu kierunku studiów).
C5	Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o teksty fachowe.

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych ¹
EK_01	Student potrafi porozumiewać się z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych ze specjalistami w zakresie dotyczącym komunikacji międzykulturowej, w języku rosyjskim. ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	K_U07
EK_02	Student potrafi posługiwać się językiem obcym/rosyjskim na poziomie B2 ESOKJ. ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	K_U10
EK_03	Student potrafi czytać ze zrozumieniem obcojęzyczne teksty dotyczące problematyki z komunikacji międzykulturowej (w wybranych językach obcych). ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	K_U11
EK_04	Student jest gotów do prawidłowego określania celów oraz metod osiągania zakładanych przez siebie celów, w razie potrzeby korzystając z pomocy ekspertów. ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	K_U02

¹ W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

B. Problematyka ćwiczeń, konwersatoriów, laboratoriów, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Semestr 1
Język ojczysty, języki obce: • komunikacja językowa jako zjawisko kulturowe, • komunikacja dnia codziennego: język standardowy a język potoczny, • motywacje do nauki języków obcych, refleksja nad procesem uczenia się, wymiana doświadczeń, techniki przydatne w nauce języka obcego, • Rosjanie i języki obce.
Funkcjonowanie w społeczeństwie: • kanony dotyczące zachowania, • język formalny i nieformalny, • prowadzenie rozmowy, formuły powitania, pożegnania, • sposób ubierania się (dress-code).
Studia na uniwersytecie: • struktura uniwersytetu, wydziały, kierunki, etapy kształcenia, przedmioty, formy zajęć, • organizacja pracy na zajęciach, system oceniania.
Zawody i zadania zawodowe: • nazywanie zawodów, pełnionych funkcji, czynności (z uwzględnieniem specyfiki wybranego kierunku studiów oraz specjalności), • określenia typowych stanowisk pracy związanych z wybranym zawodem, • stopnie kariery zawodowej.
Autoprezentacja z uwzględnieniem profilu studiów i zainteresowań zawodowych: • dane personalne, • zainteresowania i pasje, • osobowość, cechy charakteru, wyznawane wartości, przedstawianie postaci rzeczywistych i fikcyjnych (bohaterowie powieści, filmu).
Fakty z pierwszych stron gazet (uwzględniając specyfikę kierunku): sprawozdanie, wywiad, opowiadanie. Tematy związane z realiami krajów rosyjskojęzycznych.
Semestr 2
Miejsce pracy i nauki: • organizacja miejsca pracy i nauki, wyposażenie sali, biura, pokoju, przybory, materiały i urządzenia szkolne i biurowe, • przydział czynności zawodowych, organizacja dnia pracy.
Mieszkanie: • szukanie mieszkania, współlokatora, • plan mieszkania, lokalizacja, wynajem,

zamieszkiwanie w środowisku wielokulturowym – wpływ na rozwój kompetencji językowych i międzykulturowych.
Miasto: - instytucje w mieście, miejsca kultury i rozrywki, ich lokalizacja, - poruszanie się po mieście, problemy wielkich miast i jego mieszkańców, - miasta rosyjskiego obszaru językowego – geografia, turystyka i kultura.
Rozmowy telefoniczne: - zasady prowadzenia rozmów telefonicznych, - podawanie danych osobowych, numeru telefonu, adresu mailowego, literowanie nazw i nazwisk, podawanie danych liczbowych, - umawianie się na spotkania, potwierdzenie, odmowa, argumentowanie.
Korespondencja: - zasady pisania wiadomości mailowej, język formalny/nieformalny, typowe zwroty i wyrażenia, - prowadzenie korespondencji na tematy dotyczące aktualnych wydarzeń, języka, kultury, edukacji, - zasady rosyjskiej ortografii i interpunkcji.
Fakty z pierwszych stron gazet. Tematy związane z realiami krajów rosyjskojęzycznych.
Semestr 3
Życie powszednie i czas wolny: - plan dnia, rutynowe czynności, obowiązki domowe, - formy spędzania wolnego czasu, zwyczaje Rosjan, Polaków i Anglików.
Podróże turystyczne i służbowe: - formy podróżowania, rozumienie informacji turystycznych, - planowanie podróży, rezerwacja biletu i hotelu, - typowe sytuacje związane z podróżowaniem, incydenty i problemy w czasie podróży, - pozytywne aspekty podróżowania, podróże jako sposób poznawania odmiennych kultur i podnoszenia kompetencji międzykulturowej, - kultura, tradycje, nurty filozoficzne wywodzące się z krajów rosyjskojęzycznych, - stereotypy dotyczące różnych narodowości, ciekawostki kulturowe.
Kultura: - kino, teatr, literatura, media i ich wpływ na kształtowanie świadomości społecznej i kulturowej, - udział studentów w życiu kulturalnym miasta, - relacjonowanie wydarzeń.
Posiłki: - rosyjskie tradycje i zwyczaje kulinarne, savoir-vivre, dania regionalne, - gusta i upodobania, diety, zdrowy tryb życia.
Wybrane zagadnienia związane z językiem, kulturą i społeczeństwem: - terminologia z zakresu nauk humanistycznych i społecznych, - zasady konstruowania wypowiedzi, pokazu multimedialnego, cytowania źródeł, zapis bibliograficzny, - wyбір tematu związanego z kierunkiem studiów, - tematyczne prezentacje multimedialne studentów (realizowane w semestrze 4).
Fakty z pierwszych stron gazet. Tematy związane z realiami krajów rosyjskojęzycznych.
Semestr 4
Wielkie postacie kultury krajów rosyjskiego obszaru językowego:

• charakterystyka postaci, działalność, wywiady, • artyści rosyjscy i ich dzieła, • biografie pisarzy.
Wykształcenie: • system szkolnictwa w Polsce i w krajach rosyjskiego obszaru językowego, • rosyjskie szkoły wyższe, • wymiany studenckie w ramach kierunku studiów i korzyści z nich wynikające.
Rozmowa kwalifikacyjna: • oferty pracy, praca dla studenta, • życiorys, podanie o pracę, • przygotowanie do rozmowy kwalifikacyjnej, typowe pytania i odpowiedzi.
Społeczeństwo: • aktualne problemy społeczne, • pozytywne i negatywne zachowania społeczne, • przyzwolenia, zakazy, • udział studentów w życiu społecznym, • różnorodność kulturowa w środowisku akademickim i zawodowym, • komunikacja w społeczeństwie jako zjawisko kulturowe.
Media – prasa, radio, telewizja, multimedia, Internet i ich wpływ na kształtowanie świadomości społecznej. Znaczenie Internetu i sieci społecznościowych
Świat polityki: • wybrane zagadnienia z aktualnych wydarzeń w krajach rosyjskiego obszaru językowego, • język polityków.
Fakty z pierwszych stron gazet. Tematy związane z realiami krajów rosyjskojęzycznych.

3.4 Metody dydaktyczne

Metody komunikatywne

Formy organizacyjne: praca indywidualna, praca w parach, praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, gry dydaktyczne, ćwiczenia na rozumienie ze słuchu, prezentacja, prezentacja multimedialna wybranego zagadnienia zgodnego z kierunkiem studiów, analiza tekstów z dyskusją, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka rosyjskiego specjalistycznego.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	Projekt / prezentacja multimedialna, obserwacja w trakcie zajęć, wypowiedź ustna	ćwiczenia

EK_02	Wypowiedź ustna, pisemna, obserwacja w trakcie zajęć, egzamin (pisemny, ustny)	ćwiczenia
EK_03	Wypowiedź pisemna, kolokwium, egzamin	ćwiczenia
EK_04	Prezentacja multimedialna, obserwacja w trakcie zajęć	ćwiczenia

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 50% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności),
- zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna).

Formy zaliczenia:

- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności (lektura, sprawozdanie/streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem).

Semestr 1: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego).

Semestr 2: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego).

Semestr 3: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego).

Semestr 4: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego związanego z prezentacją multimedialną),

wykonanie pracy egzaminacyjnej, części ustnej: przygotowanie i przedstawienie na forum grupy prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanego kierunku i specjalności.

Umiejętności w zakresie języka obcego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 ESOKJ.

Ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Egzamin / zaliczenie końcowe: egzamin pisemny testowy na poziomie B2 i dłuższa wypowiedź pisemna, egzamin ustny – prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności realizowane podczas semestru 4.

Kryteria oceny prac pisemnych:

5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 91%-100%

4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 81%-90%

4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 71%-80%

3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 61%-70%

3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 50%-60%

2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 91%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji.

4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 81%-90%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 71%-80%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 61%-70%

Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna.

3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 51%-60%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania.

2.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 51%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji.

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny z harmonogramu studiów	120
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	20 (18 udział w konsultacjach, 2 udział w egzaminie- części pisemnej)
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	60 (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki)
SUMA GODZIN	200
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	8

* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	brak
zasady i formy odbywania praktyk	nie dotyczy

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

Wybrane zagadnienia z podręczników:

1. Anna Wrzesińska, KURS JĘZYKA ROSYJSKIEGO A2/ B1, Rosjanka, Łódź, 2015 - 128 s.
2. Anna Wrzesińska, KURS JĘZYKA ROSYJSKIEGO B1/ B2, Rosjanka, Łódź, 2018/ - 126 s.
3. Gramatyka Języka rosyjskiego z ćwiczeniami. A.Gołubiewa i in., Wydawnictwo Naukowe PWN, 2012. – 324 s.
4. Słownictwo rosyjskie w ćwiczeniach. A.Gołubiewa i in., Wydawnictwo Naukowe PWN, 2014. – 534 s.

Literatura uzupełniająca:

1. Русский язык для иностранных студентов., Харьков., «Гимназия», 2014. – 318с.
2. Ращевская Е.П. Деловой русский язык: учебное пособие / Е.П.Ращевская. – Кострома: Изд-во Костромского гос. технол. ун-та, 2012. – 186 s.
3. Лебединский С., Русский язык как иностранный: Учебник / С.И.Лебединский, Г. Г. Гончар. – 2-е изд., доп. и перераб. – Мн.: 2011. – 402 с.
4. Практикум по русскому языку и культуре речи : учеб. пособие / Т.П.Скорикова. — М.: Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2014. — 99 с.

5. Узорова О., 350 правил и упражнений по русскому языку. — М.: Астрель, 2013. — 127 с.

Platforma e-learningowa

<http://rusyaz-online.ru>

Materiały ze stron e-dydaktyki SJO UR:

<https://www.ur.edu.pl/pl/uniwersytet/jednostki/jednostki-pozakolegialne/studium-jezykow-obcych/e-dydaktyka/materialy-dydaktyczne/jezyk-rosyjski/wydzial-filologiczny/filologia-angielska>

Treści z wybranych źródeł elektronicznych

Materiały własne lektora

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej